

Bitte beachten Sie die Einbaumaße beim Austausch des Stoßdämpfers Type MC 75 M 3!

For exchange of the shock absorber Type MC 75 M3 please consider the assembly dimensions!

Stoßdämpferwechsel

1. Zum Wechseln des Stoßdämpfers **A**, schließen Sie die Druckleitung bei Anschluß **A** an.
(Der ungenutzte 2. Anschluß **A** muß verschlossen sein.)
2. Lösen Sie die Sechskantmutter des Stoßdämpfers.
3. Drehen Sie den Stoßdämpfer heraus.
4. Ermitteln Sie das Maß **H** und entfernen Sie danach die Druckleitung.
5. Ermitteln Sie das Maß **L**.
6. Drehen Sie den neuen Stoßdämpfer bis zum Maß **T** in den Deckel (Pos. 6).

$$\text{Maß } T = L - H - 9 \text{ mm}$$

7. Kontorn Sie den Stoßdämpfer mit der Sechskantmutter.
Zum Wechseln des Stoßdämpfers **B** schließen Sie die Druckleitung bei Anschluß **B** an und verfahren wie bei Stoßdämpfer **A**.

Überprüfen Sie nach einem Stoßdämpferwechsel den Schwenkwinkel!

Exchange of shock absorbers

1. For changing the shock absorber **A**, please connect the pressure feeding at connection **A**.
(The second connection **A**, which you don't use, must be closed.)
2. Loosen the hexagon nut of the shock absorber.
3. Turn out the shock absorber.
4. Determine dimension **H** and then remove the pressure feeding.
5. Determine dimension **L**.
6. Turn the new shock absorber into the cover (Pos. 6), until dimension **T** is achieved.

$$\text{Dimension } T = L - H - 9 \text{ mm}$$

7. Fix the shock absorber with a hexagon nut.
For exchanging shock absorber **B**, please connect the pressure feeding at connection **B** and then proceed the same way as for shock absorber **A**.

After every exchange of shock absorbers, the swivelling angle must be controlled.

